

CARTA PODER PARA COMPROBANTE DE INGRESOS E IMPUESTOS 税証明の委任状

(宛先) 鈴鹿市長

AÑO 年 MES 月 DÍA 日

ATENCIÓN【注意】

- * El formulario deberá ser relleno y sellado o firmado exclusivamente por el ortogante.
- * 委任状は、必ず委任者が署名してください。

● Datos del Ortorgante 委任者について

| | | | | |
|---------------------|------|-------|-------|-------|
| Dirección | 住所 | | | |
| Nombre | 氏名 | | | |
| Fecha de nacimiento | 生年月日 | AÑO 年 | MES 月 | DÍA 日 |
| Teléfono | 電話番号 | | | |

Nombro a la persona de abajo indicada como mi representante, a que le concedo mis poderes para fin de proceder el item abajo.

私に係る次の事項につき、下記の者を私の代理人に選任し、その権限を委任します。

● Datos del ortogado (Representante) 代理人について

| | | | | |
|------------|------|-------|-------|-------|
| Dirección | 住所 | | | |
| Nombre | 氏名 | | | |
| Nacimiento | 生年月日 | AÑO 年 | MES 月 | DÍA 日 |

● Finalidad de uso del comprobante de impuestos (Marque un ítem) 税証明書使用目的

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> VISA ビザ | <input type="checkbox"/> BANCOS 金融機関 | <input type="checkbox"/> GARANTE 保証人 | <input type="checkbox"/> CARGA FAMILIAR 扶養 | <input type="checkbox"/> HOSPITAL 病院 |
| <input type="checkbox"/> GUARDERÍA 保育園 | <input type="checkbox"/> SEGURO SOCIAL 社会保険 | <input type="checkbox"/> AYUDA ESCOLAR 授業料免除 | <input type="checkbox"/> TRIBUNAL DE JUSTICIA 裁判所 | <input type="checkbox"/> CENTRO DE SALUD 保健所 |
| <input type="checkbox"/> MINISTERIO DE JUSTICIA 法務局 | <input type="checkbox"/> VIVIENDA PARTICULAR 民営アパート | <input type="checkbox"/> AYUDA DE GASTOS MÉDICOS PARA NIÑOS 子ども医療 | | |
| <input type="checkbox"/> APARTAMENTO DE LA MUNICIPALIDAD O GOBIERNO 市営県営住宅 | | <input type="checkbox"/> OTROS その他 () | | |

● DOCUMENTOS NECESARIOS 必要書類

| | | |
|--|------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> COMPROBANTE DE INGRESO TRIBUTAL – SHOTOKU KAZEI SHOUUMEISHO 所得課税証明書 Este comprobante es usado para renovación de visa y otros | AÑO 年度 | HOJA(S) 通 |
| <input type="checkbox"/> COMPROBANTE DE INGRESO – SHOTOKU SHOUUMEISHO 所得証明書 Este comprobante es usado para financiamientos y créditos | AÑO 年度 | HOJA(S) 通 |
| <input type="checkbox"/> COMPROBANTE DE IMPUESTO TRIBUTAL – KAZEI SHOUUMEISHO 課税証明書 | AÑO 年度 | HOJA(S) 通 |
| <input type="checkbox"/> COMPROBANTE DE PAGO DE IMPUESTO – NOUZEI SHOUUMEISHO 納税証明書 Este comprobante es usado para renovación de visa y otros | AÑO 年度 | HOJA(S) 通 |
| → <input type="checkbox"/> IMPUESTO MUNICIPAL E PROVINCIAL 市県民税 (<input type="checkbox"/> PERSONA FÍSICA 個人・ <input type="checkbox"/> PERSONA JURÍDICA 法人) → <input type="checkbox"/> IMPUESTO SOBRE INMUEBLES – PROYECTO DE URBANIZACIÓN 固定資産税・都市計画税 → <input type="checkbox"/> IMPUESTO DE VEHÍCULOS DE PLACA AMARILLA 軽自動車税 PLACA 車両番号: <input type="checkbox"/> 鈴鹿・ <input type="checkbox"/> 三重 () (<input type="checkbox"/> 車検用 PARA REVISIÓN DE VEHÍCULO・ <input type="checkbox"/> その他(任意保険, 所有権解除など) OTROS (RETIRAR DEL NOMBRE DE LA FINANCIADORA) | | |
| <input type="checkbox"/> OTROS COMPROBANTES RELACIONADOS AL IMPUESTOS – SONO TA NO ZEISHOUUMEISHO その他の税証明 () | AÑO (S) 年度 | HOJA(S) 通 |

Atención: Esta procuración no es valida para la solicitud del certificado familiar.

En caso de adultos o niños mayores de 15 años, por favor rellenar la procuración separadamente.

【注意】この委任状は家族全員対象となりませんので、家族全員の証明が必要な場合は(15歳以上含む)各自1枚ずつご記入下さい。

SI NECESITA EL COMPROBANTE DE UNA PERSONA YA FALLECIDA, ES NECESARIO

UNA CARTA PODER DEL HEREDERO. (ESPOSO (A), ABUELOS, PADRES O HIJOS)

死亡者の証明が必要な場合は、相続人から委任状が必要となります。(配偶者, 祖父・祖母, 父・母, 子)